ЛІНГВОМЕТОДІЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ РОЗВИТКУ НАВИЧОК АКАДЕМІЧНОГО ПИСЬМА АСПІРАНТІВ-МЕДІКІВ
Валентина БЕБІХ, Олександр РАК
Буковинський державний медичний університет,
vabek@i.ua, rak.oleksandr@bsmu.edu.ua

LINGUISTIC AND METHODOLOGICAL SUPPORT OF DEVELOPING ACADEMIC WRITING SKILLS OF PhD MEDICAL STUDENTS
Valentya BEBYKH, Oleksandr RAK
Bukovinian State Medical University,
ORCID 0000-0003-4378-097X, ORCID 0000-0002-3108-0002.

Валентина Бебих, Олександр Рак. Лінгвометодичне забезпечення розвитку навичок академічного письма аспірантів-медиків. У статті представлено лінгвістичне та методичне забезпечення процесу оволодіння навичками англомовного академічного письма здобувачами третього (освітньо-наукового) рівня навч. освіти “Доктор філософії”. Робота зосереджена на розробці лінгвометодичній підтримки формування та розвитку навичок, пов’язаних з англомовним академічним письмом для медичних ідей. Педагогічні ресурси для формування необхідних навичок базуються на різноважних письмових дискурсах різних форматів. Комплекс навчальних текстів і завдань розроблено відповідно до структурно-семантичних і жанрово-композиційних особливостей з використанням певних мовних моделей і структур науково-професійного характеру. Препозиція мовного матеріалу здійснюється за допомогою певних мовних моделей і структура навчальних комп’ютерних ситуацій у вигляді стійких нефразеологічних зворотів. Метою роботи є дослідження перешкодячих стратегій навчання, що використовуються в англомовному медичному дискурсі, з кінцевою задачею розробки допоміжних матеріалів, які будуть корисні аспірантам для досягнення необхідної функціональної та дискурсивної компетентності. Матеріали і методи. Дослідження базується на моделі навчання, яка включає лінгвометодичне забезпечення англомовного академічного медичного письма та стратегії навчання англомовним академічним письмом. Ця модель передбачає використання педагогічних ресурсів як основи навчання та використання жанрово-функціональних підходів як інтегрованої схемовідної комплексної методичного забезпечення процесу формування навичок англомовного письма аспірантів-медиків і розвитку їх дискурсивної компетентності. У дослідженні використано метод формального аналізу, структурний та порівняльний методи. Висновки. Розробка навчально-методичних матеріалів здійснювалась у двох площинах: лінгвістичному та методичному, зокрема дібрано мовленнєві схеми організації інформації в різних типах навчальних текстів відповідно до жанрових різновидів писемних форм наукового англомовного стилю та розроблено відповідні методичні рекомендації щодо їх зastosування.

Ключові слова: академічне письмо, медичний дискурс, аспіранти, навички письма, дискурсивна компетентність, методичне забезпечення.

Introduction. In the last few years, the research on medical discourse related to educational issues has been developed together with other aspects of English for Medical Purposes. A lot of research was carried out on teaching English language at medical universities as an integral part of future medical staff training. The main topics were: curriculum design, teaching approaches, materials development, medical terminology and communication in medicine and healthcare. The transformational processes in modern domestic education, caused by the need to meet world standards, require from the PhD students processing large amounts of information and writing various types of texts of medical content. Such work involves appropriate reading and writing skills, which means not only a sufficient level of literacy, but also the ability to analyze the text, understand its structure, its main components and the requirements that a certain type of text must meet.

The state educational standard of the discipline “English (Upper Intermediate)” for the third level of higher education “Doctor of Philosophy” in Medicine requires functional and discursive competence: learning about the genres of academic style, developing skills and abilities to create written statements of the appropriate format for effective communication in a scientific and professional environment. It means practical skills of academic writing, in particular, writing a scientific article and an abstract, preparing reports, writing formal letters, presentation of one’s own scientific research, etc.

Analysis of recent research. Issues regarding the content of “academic writing” concept and ways of forming skills of this type of activity in the postgraduate course of a higher educational institutions have repeatedly been in the focus of attention of the foreign methodologists and scholars: Biley S., Flowerdew J., Hyland K., Jordan R.R., Lee D., Swales J. and others.

1 Lymar L.V. Akademichna anglijska mova dlya majbutnih doktoriv filosofiyi medychnykh specialnostei. Robocha programa [Academic English for future PhDs in medicine. Syllabus], K.: O. Bogomolets NMU, 2020, 36 p. [in Ukrainian].

Актуальні питання суспільних наук та історії медицини. Спільний українсько-румунський науковий журнал (АПСНИМ), 2023, № 1(35), Р. 130-134

ISSN: 2411-6181(on-line); ISSN: 2311-9896 (print)
Current issues of social studies and history of medicine. Joint Ukrainian -Romanian scientific journal, 2023, №:1 (35), P. 130-134
UDK 378.147:811.111
DOI 10.24061/2411-6181.1.2023.390
Academic writing has been conceptualized as a product, as a process, from a genre perspective, or as a combination of these. Considering writing as a product has focused on the end-result of writing, often through the characteristics that the outcome or product should have, such as covering particular content areas in sufficient depth, being well-structured or using a specific register and technical vocabulary. Considering writing as a process has emphasized the complex cyclical processes of planning, composing, editing, evaluating, and revising, which can depend on someone’s familiarity with or confidence in their ability to engage in these activities.

The problem of training future doctors for intercultural written communication occupies an important place in modern linguistic and methodological research, however, certain aspects of the problem require further study. This is explained by the low degree of its use in all spheres of life compared to oral speech. The study of the problem required a multifaceted analysis and a comprehensive approach. Comparative theoretical and methodological research made it possible to identify progressive ideas of foreign and domestic experience and to develop a methodology for teaching English written communication and academic writing. Studying of English-language academic communication in the postgraduate course of a higher educational institution gained particular importance in the context of the “The Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)

Theoretical-methodological and practical issues of PhD students’ foreign language teaching in non-linguistic higher education institutions of Ukraine were researched by foreign linguistic methodologists and scholars: N. Dukhanina, L. Lymar, V. Maksimuk, G. Vlasova, V. Lutovynova, L. Titya, L. Yagenich, and others. The academic writing was studied by N. Mykytento, V. Sulym, M. Kozolup, O. Otravenko, S. Shehavtsova, N. Dovgan, O. Tarnopolskyi, S. Kozhushko, M. Rudakova, T. Yakhontova, and others.

PhD students are expected to be able to produce research papers in their field but there has been little research on how to acquire the writing skills. They need knowledge of the discourse norms widely accepted in publishing in medical English-language journals and most of them have difficulties in acquiring a good command of academic literacy. Knowledge of the discourse norms widely accepted in publishing in medical English-language journals and most of them have difficulties in acquiring a good command of academic literacy.

The objective. The paper focuses on the research of specialized assistance in training skills relevant to English academic writing for Medical Purposes. We specifically aimed to investigate the predominant strategies used in English medical discourse with the ultimate objective of preparing assistance materials which will be of use to PhD students in order to achieve the necessary academic writing skills in the field of Medicine.

Materials and methods. The study is based on a learning model that includes linguistic and methodological support for English academic medical writing and learning strategies for PhD student training. This model foresees the use of pedagogical resources of linguistic and methodological assistance as the basis for learning and the use of genre and functional approaches as an integrated component of comprehensive methodological support of the process of English academic writing skills formation and the discursive competence development of PhD students. The method of formal analysis, structural as well as comparative methods were used in the research.

Results and discussions. The concept “academic writing” is considered as the methodology and process of writing scientific texts, the formation of skills and abilities to formulate thoughts and ideas, the ability to structure, compress, edit, create a scientific text, and convey it to the target audience. The method of the competence formation largely depends on the genre of texts, the writing of which must be mastered. That is, teaching writing for academic needs requires not only a high level of mastery of lexical and grammatical material, but also an awareness of genre features of a written text. With this in mind, British methodologists T. Dudley-Evans and J. Swales, as well as representatives of the Australian Linguistic School in Sydney, led by M. Halliday, developed genre models for the use of written speech for academic needs. M. Halliday in his developments somewhat simplifies this model, removing certain components. P. Hegboldt believed that oral and written speech are not separate systems, but constantly interact with each other. In view of this approach, the concept known in modern methodology as

---

9 Dukhanina N.M. Peculiarities of learning foreign languages for higher education holders of the degree of Doctor of Philosophy (PhD), Young scientist, 2018, No. 4(2), P. 489–492 [in English].
10 Lymar L.V. English for medical PhD students. Guidebook for future PhDs in Medicine, K.: Kynga plius, 2020, 128 p. [in English].
13 Yagenich L.V. “Psyxologichni osoblyvosti formuvannya angломовnoyi akademichnoyi kompetentnosti likarya v processi navchannya v aspiranturi medychnoho universytetu” [Psychological peculiarities of shaping English academic competence of doctors during their postgraduate studies], Problemy sovremennoy pedagogicheskogo obrazovanyay [Problems of modern pedagogical education], 2014, (46-6), P. 274–280 [in Ukrainian].
“concept-oriented learning” deserves attention. The functional approach, which was developed by Jones and Davis20, is based on specifying the main parts, their location in the text, their properties and functions.

Based on the analysis of different approaches to teaching written communication, we have chosen genre approach. Since the publication of Genre analysis Swales J.M.21, there have been innumerable studies of various academic genres and part genres using Swales’ approach. These types of studies provide important data for course design. Functional approach is the second one which is the most appropriate for PhD students training.22

We offer the implementation of the defined objective on the basis of the designed manual, a corpus of academic texts of the medical sphere, developed in accordance with structural-semantic and genre-compositional features. Corpora can provide data in terms of frequency counts of individual lexical items (and ranked frequency lists), lexical bundles (multword units), and grammatical structures23.

All texts are unitized by the academic medical discourse. Sample texts were selected taking into account the communicative intent, authenticity, professional orientation, socio-cultural value, integrity and completeness. As a result of the study of authentic English-language sources, genres of academic writing of different character, functional purpose and content were selected. To perform one or another communicative function, the linguistic means of its expressing in English-language academic writing were chosen. The criterion of communicative intentions and the criterion of frequency of use in the texts were taken as criteria for the selection. Since the methods of analysis, synthesis, comparison, classification, modeling are the most widely used activities in the research, considerable attention is paid to the communicative models necessary for this.

Thus, the priority method of the academic writing competence development in our case involves: sample texts study, structure analysis, analytical processing of information, presentation of language material through a ready-made unit or so-called “ready-made blocks” of speech and assimilation of terminology as stable non-phraseological phrases.

Medical writing involves writing scientific documents of different types which include regulatory and research-related documents, publication articles and abstracts, etc. The scientific information in these documents needs to be presented to suit the level of understanding of the target audience. Medical writing requires understanding of the medical concepts and terminology, knowledge of relevant guidelines as regards the structure and contents of specific documents, and good writing skills. It needs understanding and presenting research data and publishing requirements. The designed manual contains authentic text samples of medical nature, different in functional purpose (reference and recommendation) and in scope and depth (explanatory and descriptive). These are some of the most common types of medical documents for professional use: Medical report. Medical Case Report. Medical history. Hospital discharge summary. Medical text. Mental Status Examination.

For scientific research activities samples, guidelines and terminology to support writing articles and abstracts are included. Creating a well-written abstract is a skill that can be learned and mastering. The first step in this process is analyzing its structure. The scientific abstract is usually divided into five unique sections: Title and Author Information, Introduction, Methods, Results, and Conclusions. The second activity is summarizing of what is expected in each of these sections. The third step is learning the instructions and terms or phrases typical for the abstract sections. In OBJECTIVE section we state our precise research purpose or question. Usually we begin with “To”: “We aimed to...” or “The objective of this study was to...” using a verb that accurately captures the action of your study. The most frequently used verbs here are: We aimed to/ The objective of this study was to... analyze, assess, characterize, collect, describe, determine, establish, evaluate, examine, explain, identify, investigate, measure, present, produce, validate...

In METHODS section where the explanation of the tools and steps of the research is given it is advisable to use the past tense if the study has been conducted and the present tense if the study is in progress. It is recommended to include details about the study design, sample groups and sizes, variables, procedures, outcome measures, controls, and methods of analysis. The elements and appropriate phrases are Study/Analysis Type: “We conducted a qualitative analysis of...”; “We conducted a systematic review searching databases for...” or “We interviewed ... general practitioners...”. Description of Patient Sample Groups: “Elderly patients with late-stage Alzheimer’s disease were identified...”; “Sample groups were limited to patients with a history of smoking.” Setting / Location: “...at urgent care centers in three hospitals in...”; “...at Regional Care Facility...”; “...in hospitals of...” Number of Participants/ Duration of Study: “We surveyed ... patients over the course of three years...”; “The frequency of consultations, symptoms, presentations, referrals, and prescription data during the four years prior to diagnosis were recorded...”. Controls: “Age- and sex-matched controls were identified...”

In RESULTS section we summarize the obtained data. The past tense when describing actions and outcomes of the research is used. We must include results that answer the research question and those which were derived from the stated methods, examine data by qualitative or quantitative means. It is important to state whether the research question or hypothesis was proven or disproven. If possible, present comparisons of the outcome variables between various subgroups within the study (treated vs. untreated, young vs. old, male vs. female, and so forth). Frequently Used Verbs and Phrases in this section are: “changed / did not change significantly”; “had greater / lesser odds of...”; “were associated with...”; “response rate was...”; “The likelihood of ... was found to be increased by...”; “was / was not associated with...”; “participated in the study / completed the treatment”.

The CONCLUSIONS section includes: Discussion; Implications; Further Recommendations. The main task of this section is to summarize the interpretation and implications of these results and to present recommendations for further research. The elements of this section and appropriate phrases are Analysis

---

of Results: “This study confirms that...”; “[Result] indicates that...”; “…leads to fewer prescriptions for...”; “…was reliable/accurate”; “…is safe / well-tolerated / effective. Implications for Area of Medicine / Research: “…valid and reliable for routine use”; “…is drastically decreased after transplantation”; “…may result in functional improvement of the...”; “Our preliminary results indicate potential benefits of using [procedure/drug] in this group of patients”; “…which could increase the number of potential liver donors”; “antibiotic-resistant strains are an emerging threat”. Further Suggestions/ Limitations: “Additional studies on [area of study] are recommended to [aim of additional research]”; “However, this evidence should be further assessed in larger trials”. “This diagnostic accuracy may not be generalizable to all office laboratories”. English research discourse is based upon a number of consistent principles and main linguistic features, driven by them. These principles stem from a scientific paradigm and involve striving for maximal clarity, economy of linguistic expression, use of rational arguments, supported by facts and evidence, cautious manner of writing, and establishing links to research contexts and theories through citing and referencing.

The linguistic means to perform speech functions in English-language academic writing are presented by: clichés for giving the definition of certain phenomena, sequence of presentation, degree of probability; comparison, contrast, addition, clarification, generalization, conclusion, illustration of what was said, transition to a new opinion; methods of abstract presentation of the text (paraphrasing, quoting); means of text coherence etc. Let's focus on those that are the most frequently used. In scientific literature, as a rule, it is necessary to define certain phenomena. Two typical ways of writing the definition are: X is a Y that... and Y that... is X. (Scarlet fever is a syndrome caused by infection with toxin-producing group A β hemolytic streptococci and primarily affects children between the ages of five and fifteen). There are some other means of expressing the definition: X is called... X is known as... X is accurate when he says that... X may be right... One advantage of X is... Another point in favour of X is... Negative evaluation – One of the main arguments against X is that... One (main) disadvantage of X is... Another point against X is... A further argument against X is... One other disadvantage of X is... One objection to this argument is...

One of the common functions in scientific literature is to compare and contrast, that is, to write about similarities and differences. There are many ways to express comparison and contrast in English: The similarities: It is like... They are similar. It is similar to... It is the same as... It resembles... It is as expensive as... The differences: It differs from... It is unlike... It is different from... It contrasts with...

Your statements can be supported by examples. Words and phrases you can use to indicate that you are supporting your point of view: This... is shown (illustrated by... For example, For instance, This is shown by the following examples: The following are examples of this: The following is a case in point...

After presenting your point of view, evaluating possible options, supporting it with evidence, you need to draw conclusions. The main function of the conclusion is to confirm that the main purpose of the text has been achieved. In all cases, your conclusion will make a generalization. You may have varying degrees of confidence in the statements you make. The final section should: mention the issues raised in the introduction – remind the reader of your task; summarize the issues raised in the main part of the text; come to a definite conclusion. During the examination or other type of assessment, the conclusion must be made

that the question has been considered in its entirety. For this, the conclusions, especially after scientific reports, end with recommendations or suggestions for further work: . . . is needed. . . . must be done. It is strongly recommended that . . . . . should be done. . . . is strongly recommended. It is recommended that . . . It is advisable to . . . . . could / might / may be considered.

When you want to convey content close to the original but don't want to quote verbatim, paraphrasing is the solution to this situation. Paraphrasing is an alternative to direct quotation. Here are some expressions you can use to refer to someone else's work that you're paraphrasing: The work of X indicates that . . . The work of X reveals that . . . The work of X shows that . . . As X has indicated . . . A study by X shows that . . . X has expressed a similar view. X concludes that . . . X argues that . . . X discovered that . . . Research by X suggests that . . .

One more type of academic writing is a medical letter. The purpose of a formal letter is to convey certain information to the addressee or encourage him to do a certain activity. This extra-linguistic goal is reflected in the language design of the letter text: it uses speech formulas: addresses, greetings, evaluations, incentives to action, and others that convey certain communicative intentions of the author of the letter.

Formal written communication is a two-way process, and therefore the information must be clear, that is, it must be presented in a form that is understandable for both parties, excluding dialectics, slang, ambiguity. There are several types of Medical Letters that can be used in various situations. They are significantly different from letters in other areas of formal communication. The most common ones can be submitted to insurance companies, hospitals, nursing homes, and other entities. A medical letter is a document that can be used when an individual or an entity wants to settle certain questions connected with medical organizations or different health conditions. This kind of letter serves different purposes related to health insurance, medical expenses, official notifications, and others. The most common medical letters are: Letter of Medical Necessity. Letter of Creditable Coverage. Death Notification Letter. Medical Bill Dispute Letter. Counseling Letter, etc. This genre of medical writing needs special attention and it is the subject of our further investigation.

The classroom methodology depends on the learning goals, materials, and teaching methodology. Needs-driven and learner-centered principles, engaging students in task-based uses and analysis of authentic target language often favours a genre-based pedagogy, involving a consciousness-raising approach 28.

While using the designed manual PhD students can be involved into task-based linguistic activities and get acquainted with useful writing techniques, for instance, with so called “jigsaw” which consists in “lifting” expressions from authentic papers, combining them and adding some of the writer's own 28. Kuteeva M. notes that “examine-and-report-back” genre-analysis tasks involving comparisons between different genres contribute to increasing students’ genre awareness in specific disciplinary contexts 28. The tasks and activities of the educational and methodological materials for academic writing are communicative in nature: to do a comparative analysis of genres and styles of scientific texts; define certain medical concepts; describe and compare systems, processes, trends; make a classification; give an assessment; provide examples; draw conclusions, etc.

Conclusions and prospects of further investigations in this direction. Educational and methodical material development has been carried out in two planes: linguistic and methodical, in particular, the speech patterns for organizing information in the different types of academic texts were selected in accordance with the genre varieties of written forms of the scientific English-language style, and appropriate methodological recommendations were developed for their assimilation.

This linguistic and methodological support of the educational process will ensure the effectiveness of teaching academic writing to PhD students of non-language higher education institutions. Processing texts with the aim of writing abstracts to them will expand the vocabulary of students in a certain area, will form a sense of genre. Methodical hints are aimed at mastering the educational material, solving problems that involve further improvement and development of previously acquired knowledge of the professional English language in the medical field for conducting professional and scientific research activities. It can be used for the study of “Scientific discourse” module in the classroom activity and for independent processing of scientific works. Samples of the genres of scientific texts can be a reference for the design of one’s own research studies.

As it was mentioned above medical letters are in the focus of our further investigation. Dividing language and communication tools into lexical, grammatical and compositional, we are going to pay attention to the functional and stylistic nature of formal medical correspondence.

Введение

— кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных мов Буковинского государственного медицинского университета. Автор и соавтор научных и методических работ по гуманитарным и гуманитарно-юридическим наукам в гуманитарной и гуманитарно-юридической теории и практике.

Бебих Валентина — кандидат педагогических наук, заведующий кафедрой иностранных мов Буковинского государственного медицинского университета. Автор и соавтор научных и методических работ по гуманитарным и гуманитарно-юридическим наукам в гуманитарной и гуманитарно-юридической теории и практике.

Рак Олександр — кандидат филологических наук, заведующий кафедрой иностранных мов Буковинского государственного медицинского университета. Автор и соавтор научных и методических работ по гуманитарным и гуманитарно-юридическим наукам в гуманитарной и гуманитарно-юридической теории и практике.

Received: 20.05.2023
Advance Access Published: June, 2023
© V. Bebykh, O. Rak, 2023